

TORONTÁLI KÖZLÖNY.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Nagykikindán.

Egyesült „Kikindai Közlöny” és „Felső Torontál”

Megjelenik: vasárnap és csütörtökön.

Előfizetési díj:

Póstán külföldre, vagy házhoz hordva: Egész évre 14 kor.
Félévre 7 kor. Negyedévre 3 kor. 50 fill.

Egy szám 10 fillér.

Bor és pálinka.

Nagyon érdekes, gazdasági és társadalmi szempontból egyaránt kiváló horderejű indítványfoglalkozik ez idő szerint a Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete. Arról van szó, hogy az arató munkások ezentúl ne pálinkát, hanem bort kapjanak a konvencióban. Az indítvány oly tetszetős, mindnyájunk szívéhez és érdekéhez oly közel áll, hogy a magyar közvélemény osztatlan tetszése fogja kísélni, ha szőlőtermelőink az indítványt csakugyan határozattá is emelik. Ez azonban természetesen még csak kezdete a dolognak; a végrehajtás, mely azután következik, már sokkal nehezebb.

Szőlősgazdáinknak ez idő szerint igen nagy gondot okoz boraik értékesítése. A filloxera által elpusztult szőlőterületek lassankint felujulnak, évről-évre nagyobb a bortermeletünk, de nagy baj az, hogy a magyar bornak sem ára, sem kellendősége nincsen. Eddig tudvalevőleg az olasz borok versenye nyomta a mi termésünket; most az olasz borvám klauzulát elejtettük a magyar közvélemény akarátának impozáns nyomása alatt valószínű, hogy az olaszok az új kereskedelmi szerződésben boraik számára semmiféle kedvezményt nem fognak kapni.

Föltéve már most, hogy a következő években egy csópp idegen bor sem fogja a határainkat átlépni, szőlős-

gazdáink a jövőért mégis aggódnak. Sokan ugyanis azt jósolják, hogy 2—3 év múlva borból túltermelésünk lesz Magyarországon. Különösen könnyebb boraink sorsáért aggódnak a magyar szőlősgazdák, mert arra, hogy ezekből a külföldre kivihessenek valamit — erre csakugyan reményük sem lehet. Nem marad tehát más hátra, mint hogy a borfogyasztást idehaza, Magyarországon felfokozzuk.

Ebből nyomban nyilvánvalóvá lesz gazdasági fontossága annak az indítványnak, hogy az arató munkások ellátásában ezentúl a pálinka helyét a bor pótolja. Ha legkisebb számítással három millióra vesszük azoknak a mezőgazdasági munkásoknak számát, akik az aratást elvégzik hazánkban, úgy csupán az aratási és cséplési idő alatt félmillió s ennél is több hektoliter bor elhelyezését remélhetik szőlősgazdáink. Ez azonban csak a kezdete a dolognak, az eredmény jóval nagyobb lesz, ha elgondoljuk, hogy ha mezőgazdasági munkásaink az aratás alatt rászoknak a borra, egész éven át, más munkaalkalomban, s a saját kedvtelésükből, is csupán bort fognak fogyasztani. Ugy hogy 2—3 millió könnyű magyar bornak elhelyezését ekkép biztosítani lehetne. Ha pedig ez egyszer meglesz, akkor szőlőtermelésünk jövőjéért egyhamar nem kellene aggódnunk.

Csak hogy ennek a tervnek a ke-

resztülvitele szerfelett nehéz. Mióta a filloxera kipusztította szőlőinket, a nép nagyon rászokott a pálinkára. Vegyük ehhez még azt, hogy borhamisítók a magyar bor hírnevét csúnyán megrontották, ma már alig hiszi el valaki, hogy természetes bor az, amit a vendéglőben vagy magánhelyen elébe tesznek.

Pedig nagy társadalmi érdek is fűződik ahhoz, hogy népünket a pálinka fogyasztásáról leszoktassuk. A pálinka helyett a bor fogyasztására igyekszik a népet rászoktatni. Hiszen a bor is szesz ital, mégis egészen más hatással van az emberek kedélyére, mint a pálinka. Franciaországban azt követelik a szőlősgazdák, hogy a szeszt, mint fogyasztási cikket rójják meg magas fogyasztási adókkal, ellenben a bor fogyasztási adóját szállítsák le minél alacsonyabbra, hogy a nép olcsón férközhessen hozzá s kedvet kapjon rája. Hiszen a szesztermelés is igen fontos és nagyterjedelmű gazdasági ág, de a szesznek az ipari felhasználásban napról-napra oly tág tere nyílik, hogy a szesztermelők könnyű szerrel mondhatnák le arról a haszonról, amely a pálinka fogyasztásáért jut nekik.

Nagyon szép és üdvös dolog volna tehát mindenképpen, ha a Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete előtt fekvő indítványt meg is valósítanák. Ez azonban akkorra társadalmi munkát s a gazdák társadalmában olyan össze-

TÁRCA.

Bikaviadatok Budapesten.

A középkor véres tornajátékainak utolsó, megmaradt látványossága, amely azonban a legerősebb hatású, mert nem pusztán játék, hanem valószínű élet halálharc: ez a bikaviadal. Külön e célra épített hatalmas arénában a főváros közönségének része lesz ebben a látványosságban, amelyet Közép Európában eddig sehol sem engedett meghonosulni a civilizáció kényeskedése.

Spanyolország régi dicsőségéből, legendás hősei közül már csak egy maradt: a toreador. Aranyporos tarka spanyol legyezők csodaszép férfialakja, akiért szerelmes lánzzal hevül nemzetének minden asszonya, ez a bikaviadali arénák hőse, akit legnagyobb művészeivel és államférfiaival egy sorban emleget a népe s akit vagyonnal áraszt el, dicsőséggel kényeztet a hazája.

A corridas de toro — a bikaviadal — visszanyulik az ókorba. Valami római vezér, Littorius ötlete volt, hogy a bikával való mérközéssel ébren tartsa katonáiban a szilaj vadságot és harci kedvét, nehogy a hosszú téltelenség ideje alatt elfehüljenek

a harcossai. Azokban az időkben meg vad csordákban tenyésztett északi Afrikában és az iberiai félsziget területein a toro di Lidi nevű bikafaj, egy törpe fajta, de rendkívül veszedelmes duvad, amelyet emberi nevelés nem tudott a járomba szoktatni s amely pusztítva garázdálkodott az emberlakta vidékeken. Ezek ellen a bikák ellen uszította lovaskatonáit a római vezér s példáját a berberék utánozták Afrikában.

A mókrok aztán rendszeresítették a viadalokat zárt arénákban. A középkor spanyol királyai udvari ünneppé emelték a bikaviadalt. Nagyszerűen beillt ez a véres mulatság az inkvizíció korába! Eleintén ugyan pánczélosan szállt szembe a főrangú levente a bikával, de a pánczélt hamarosan levetette a hősiesség kérése.

Ma valószínű mámorban él a spanyol nép a husvét után következő első vasárnapról fogva Szt. Mihály napjáig, amíg a bikaviadatok tartanak.

A legnagyobb szerencsétlenségnek tekintik a spanyol, ha oly szegény, hogy nem vásárolhatja meg a belepődjegyet ezekre a viadalokra. A világ kincseért sem mulasztana el egyetlen sem a viadalok sorozatából, mert mindegyik más, mindegyik változatos, soha kétszer nem ismétlődő, vérfagyasztó

jelenetek lázítóan megkapó képeiből áll a corridas de toro.

Az évszázadok fejlődése során a finomodó izlés megfínomította ezt a sportot is. Ami ezelőtt kizárólag vérengzés volt, azt az idő a művészettel határos bravurjátékká csiszolta. Az ember, amikor elvette öldöklő szerszámaikat s pusztán kézzel merészkedett a vad bika ellen, büszke elbizakodottsággal nemcsak méltó ellenfélnek minősítette magát, hanem az állat vad ereje fölé helyezte az emberi ügyesség technikáját. Képzeljünk el egy teljesen fegyvertelen embert, aki bizva aczélos izmaiban és a hidegvérében, arannyal himes öltözékkel és fehér harisnyás lábakkal, mint valami parketthez szokott diplomata, kiáll az aréna porondjára és — já tékot kezd a bikával, amelyet úgy neveltek, hogy embert mást nem is látott soha annál a csordásnál, aki csak lóhátról mer vele szóba állani. És micsoda játék ez? Egyetlen fegyvere a viadornak egy piros posztódarab, amelylyel a bika vad rohamait irányítja — maga ellen. S a toreador átugrik a bika szarvain, néha széken ülve fogadja s akkor szökik csak oldalt, amikor a bika már belerontott a — vörös posztóba. Ebből a szempontból tekintve, ez a viadal bizonyára érdekes sport.

tartást kíván meg, hogy a közel jövőben nem is reméljük a megvalósulását. Azonban elég az is, hogy megvan ez indítvány, a közvélemény foglalkozik vele és sehol sinesen megírva, hogy minden derék szándéknak meg kell buknia Magyarországon.

Esküdtszéki főtárgyalások.

A nagyikindai törvényszék e hó 20-án kezd meg *Kemény Frigyes* kir. ítéltáblai bíró, főtárgyalási elnök elnöklése alatt a június havi esküdtszéki ciklus letárgyalását. Az ülésnek munkarendje a következő:

Hétfő, június 20-án. *Nyitrai Gábor* haláltközött súlyos testi sértés büntette.

Kedd, június 21. *Nagy Péter* halált okozott súlyos testi sértés.

Szerda — csütörtök, június 22-23. *Tomán Árkádia, Vlada, Milán* gyilkosság büntette miatt.

Péntek, június 24. *Baity Demeter és Milán* gyilkosság büntette.

Szombat, június 25. *Haurich Imrené* szándékos emberölés büntettének kísérlete.

Hétfő, június 27. *Popov Józsa* szándékos emberölés büntettének kísérlete.

Kedd, június 28. *Szirbu Tódor* szándékos emberölés büntettének kísérlete.

Szerda, június 29. *Vlajnyty Zsiva* gyujtogatás büntette miatt.

Az ezen ciklusra berendelt esküdtek névsora a következő: Rendes esküdtek: Nagyikindáról: Fitz István, Róth István, Bautz Adolf, dr. Putnik Sebők, Kácsér Vilmos, Fellner János, Rom József, Ninesity Vladimír, Reitter Ferencz, Richter Artúr, Türk Zsigmond, dr. Varró Ignác, Ofner Jakab, Bizony Gyula. Zombolyáról: Keppinger János, Schira Péter, dr. Tauffer Béla, dr. Ferch József. Nagyszentmiklósról: Cherrier Vilmos, dr. Oprean Nesztor, Heim Ferencz, Csath István, Kovács Imre. Csösztelekről: Szander Ferencz. Nemetesernyáról: Molnár Géza. Magyarpadról: Hirschenhauser Illés. Tiszaszentmiklósról: Oross Matyás. Törökkanizsáról: dr. Perényi Lajos. Kiszomborról: Ronay Aladár. Helyettes esküdtek: Kohl József, Váci Antal, Sterz

Tekintsük azonban magát a bika- viadalt.

A ma divó mérkőzést ember és vadállat között, a művészi magaslapon álló espada-iskolát a XIX. század elején az a híres Podro Romero alapította, akinek Sevillában gyönyörű szobrot emelt az elismerés. Ami azelőtt rendszertelen, vad kergetőzés és öldöklés volt, azt megtette tudomány, Tanulmányozta négy lábú, szarvas ellenfelének az indulatát, megállapította a dühének pszichológiáját és ahhoz szabta az iskolát, mely a voltaképeni mai viadalnak a lényege. Szabályait pedig egy befoglalva, iskolát alapított Sevillában, amelyet VII. Ferdinánd király 1830-ban olyan ünneppel, akár valami egyetemet megnyitott. Ebben az iskolában négy esztendeik tanul a növendék, amíg oklevelet kap s ezzel engedélyt, hogy a porondra lépjen. Hanem ekkor még korántsem nyerte el az espada rangot, ekkor még csak chulo, aféle arénabeli kadét, aki jóformán nézője csupán annak a három felvonásból álló drámának, melynek minden egyes jelenete gondosan kiszámított szövevény.

A chuloból fejlődik a picador, a lovas harcász. Micsoda szerepe van ennek a furesa levetének! Bekötött szemü gebéjén ülve, kezében három méter hosszú és hármass hegyű dardájával ő kezdi meg a bika feldühítését. És minden föllepte eb-

János, Kolling Kristóf Zombolya. Mayer Mihály Nagytőszeg. Bildhauer Gyula Valakány. Balla László, Braun Manó, Wichman Lajos Nagyikinda.

HIREK.

Kinevezések a csanádi egyházmegyében. A megyés püspök Hoffmann János csóka esperesplébánost fősperessé, Hönig Péter csöszteleki plébánost tb. es erest a zombolyai egyházi kerület esperessé és Holz Ferencz katalinfalvai plébánost a torontáli középkerület esperessé nevezte ki.

Erélyes intézkedés. Egy régi panaszt nyert elintézt a napokban a torony alatt. Ugyanis Wachtel Leo rendőrkapitány méltányolva a háziasszonyoknak lapunkban is többször szellőztetett azon panaszt, hogy a kofák és egyéb csirkereskedők miatt, a baromfipecz minden baromfiát összevásárolják és e miatt ők, akik később jönnek a piacra vagy méreg drágán, vagy egyáltalán nem képesek baromfihoz jutni, miért is elrendelte, hogy a jövőben az olyan piaci elővásárlást betiltja és a kofák és baromfi kereskedőknek ezentúl csak reggel 6 órától kezdve lesz megengedve a vásárlás, melyet a legszigorúbban fognak a rendőség részéről ellenőrizni.

A rendőrkapitány ezen intézkedése, mely a nagyközönség érdekeinek szemellett tartása szempontjából történt, elismerést érdemel és ha kellőleg ellenőrzi a rendőség az elővásárlókat, úgy ez irányban panasz sohasem fog a fogyasztó közönség részéről felhangzani a baromfi hallatlan drágasága miatt. — Most még csak oda kellene hatni a rendőrkapitánynak, hogy a városi szálloda mellett lévő kiskoreszmák körül levő árkat, mely bűzös, miasmás voltánál fogva valóságos ragályterjesztő befedesse. Hallatlan dolog, hogy a város kellő közepén emeletes paloták mellett olyan ragályos pocsolóárak disztelenkedik, melyből olyan bűz árad, hogy arra csak betartott orral lehet haladni. Kerüli is mindenki, akinek arra okvetlenül nincs dolga, de mit tegyen az az ezer iskolás gyermek, akinek naponta négyszer is el kell haladni. — Csudáljuk az iskolai tanítókat, hogy eziránt még erélyesen fel nem szálltak. — Itt a nyár forró napsugarával, most még inkább érezhető az rettentő bűz, mely ebből az árokból kiárad és a környék levegőjét megfertőzti. Az orvos urak még nem vették észre, hogy ott milyen a levegő?

ben a véres színjátékban egy-egy lóhalál. A bika, amely felökleli ajámbor, bekötött szemü gebét, feldönti a picadort is, — hányszor tapos aztán lóval együtt lovast is agyon a toro, a bikal!

A dráma második felvonásának hőse a banderillero; ez az espada legközelebbi riválisa. Fegyvere ninesen; nem is ölheti meg a bikát, csak játszhat vele — az állat dühének végsőkig való fokozása. Szép, fehér harisnyás, gazdag aranyaszomatos, hajlékony dereku, aczélizmu legény ez, a mozdulatai fürgék, mint a gondolat és vakmerők a hátborzongatásig. Két kezében 74 centiméter hosszú rud, amelyen lobogószertűn szallagok csüngenek; végében kampós szög. Ezt a két „banderilla“-t kell a bika nyakába szurnia, de csakis szemtől-szemben, a szarvai közt, — ez a szabály! Vakmerőségében néha széken ülve várja be a bős állatot, amely ráront s fél arasznyira a szarvai előtt ugrik el oldalt, de a két benderillát belédöfte. Negyedórai küzdelem után a bika nyakán tucatsznyi ilyen éles, fájdalmat okozó, himbáló banderilla csüng, — az állat félelmetes bödüléssel turja fel szarvaival a porondot. Haragja elérte a maximumot: kezdődhet az utolsó felvonás.

Az arénából elvonul minden szereplő, csak a bika marad ott — aztán belép az espada, vagyis a matador. Balkezeben

Üzleti zárórak. A helybeli rőfös és divatárú üzletek segédei folyó hó 5-én összejövetelt tartottak, mely alkalommal az üzletek nyitására és zárására folyta tanácskozás. Ez értekezlet értelmében ezentúl az üzletek a nyári idényben ápril 15-től szeptember 15-ig $\frac{1}{2}$ 7 órakor nyitvatnának és este 7 órakor záródnának, a téli idényben szept. 15-től ápril 15-ig reggel $\frac{1}{2}$ 8 órakor nyitnának és este 7 órakor záródnának. Normanapok alkalmával azonban az üzletek egész napon át csukva lennének. Az értekezlet Bogdan Márkó kereskedelmi elnökhöz fordult aziránt, hogy ezen óhaját a kereskedősegédeknek az egyesületben keresztülvigye.

Vakmerő tolvajlás. Csütörtökön délelőtt valamely szemfüles tolvaj ellopott Hollinger Jakab helybeli kereskedő lakásán annak mellényét, melyben egy aranyóra volt láncostúl. — Hollingernél azalatti történt a lopás, míg ő egy pillanatra felment a padlásra. A tolvaj ezt az alkalmat felhasználta és az órát láncostúl elvitte. A mellényt valószínűleg azért vitte magával, mert talán nem volt ideje a láncot onnan lekapcsolni.

Uj tiz koronás bankjegy. A jövő év tavaszán uj tiz koronás bankjegy kerül forgalomba. Az uj jegyek már készülnek s hogy előbb nem kerülnek forgalomba, annak oka, hogy nagy tartalék készletet kell belőle tartani.

Kevesebb a fecske. A mi vidékünkön különösen szembeötlő jelenség, hogy az idén sokkal kevesebb a fecske, mint máskor és az a kevés is később érkezett a rendes időnél. A két jelenség okát egy részt abban keresik és vélik megtalálni, hogy délen épen költözködés idején óriási mértékben pusztítják a fecskét a madárfogók, másrészt pedig az idén gyakori és erős zivatarok dühöngtek a földközi és adriai tengeren és ott sok elpusztult a fecskékből. Bármiként legyen is, tény, hogy úgy a fecskék apadását, mint későbbi megérkezését nagyon is alaposan megérzik gyümölcsöseink, a melyekben a hernyó és féreg a gyümölcsfákat teljesen hatalmába kerítette.

A félreismerő mérnök. A város mérnöke az utca melléllásával van elfoglalva s szombaton reggel szintén megjelent munkásaival a helyszínén a városi kút körül, a hol műszerét felállította. A kút körül ácsorgó honyhánimfák abban a hitben, hogy fotografussal van dolgok, s abban a reményben, hogy ingyen jutnak a lefotografáláshoz, hamarosan pózba vágják magukat, a vizes kantát kellő keccsel tartással maguk elé vették és egynemelyik duennahez a don Gunárusza is csatlakozott.

egy négyszögletes vörös posztó, zászlómódra pálczára illesztve; ez a muleta. Jobbjában egyes kard. Ezzei szurja le szemtől-szemben a bikát, de csak egyetlen pontján a nyakszirtján szabad a pengét beledöfnie. Ez a pillanat a legfélelmetesebb; valóban csak pillanatokig tart, csak addig, amíg a bika a matadorra ront és az piros lobogóját elebe tartva, az ellen irányítja az állatot. A bika beledöf a posztóba s a matador pengéje markolatig a nyakába hatol. Az aréna karzatjáról felharsan a riadó és hull a porondra a sok virág, ékszer, kalap, ajándék s a mámoros, izgatott tömeg e pillanatban megdöbbenő képét tárja elő annak mennyire ittasítja az embert a vér.

Az a hirneves toreador csapat, amely Pouly fils vezetése alatt Budapestre jött, jelenleg az első egész Spanyolországban. Pouly a modern sevillai iskolában nyerte oklevelét s francia finomsággal cserélte fel a rut vérengzést a mérkőzésében. Mint hogy nem öli meg a bikát, pusztán kézzel megy ellene és egyetlen fegyvere a lélek-jelenet és a művészi ügyesség. Az a látvány, amelyet bemutat, maradó emléke lesz minden nézőnek s erre a látványra a külföldről százával érkeznek Budapestre az érdeklődők.

Globetrotter.

Kellően elhelyezkedve így a kút körül a legbarátságosabb arcot igyekeztek vágni, hogy a kép mentől jobban sikerüljön. Ily állásban néhány percig mozdulatlanul álltak, amikor a körülöttük állók hangos kacajára vették észre tévedésüket és szégyenkezve elléptek, szidva magukban a mérnököt, ki ördögös masinájával őket becsapta.

— **A koronázás évfordulója.** Szerdán, az ország összes templomaiban hálaadó istentiszteletek voltak azon örvendetes alkalomból, hogy az Isten különös kegyelméből, dicsőségesen uralkodó királyunk, első Ferencz József viruló egészségben és népeinek szeretetétől környezve érte meg koronáztatásának harminczhetedik évfordulóját. Nálunk a róm. cath. templomban is volt valami mise-féle, nem nagy mise, a mi feltűnt az úri közönségnek, de feltűnt az úri közönségnek, különösen az, hogy ennél a halaadó istentiszteletnél nem az esperes, hanem Pörzsölt Géza káplán celebrált, kit nem látnak szívesen annál szent helynél, a mit oltárnak neveznek.

— **Öngyilkos karmester.** Messze földön hira van a varjasi fiuzenekarnak, mely az évek során hol Moszkvából, hol Londonból vagy Hamburgból jött haza sok pénzzel és dicsőséggel. A siker persze mindig a karmeser ügyességétől függött. A legutóbbi karmeser, Réb Ferencz, nem működött valami nagy sikerrel. Se zeneileg, se a fegyelem szempontjából nem birt a fiukkal s a vége az lett, hogy Berlinben a zenekar csufos kudarcot vallott. Réb ott hagyta az ellene fellázadó fiukat s hazajött Varjasra, ahol a gyerekek szülei bünyefenyítő feljelentést tettek ellene. Tegnap érkeztek haza a fiuk is, kiket a berlini konzulátus kényszerutlevéllel küldött el Varjasra. Réb ellen valóságos ribillió támadt a faluban s a szerencsétlen ember ezt annyira a szívére vette, hogy, mint lapunknak jelentik, a padláson felakasztotta magát. Mire észrevették, meg volt halva.

— **A református hívek felkéretnek** ezúton is, hogy a ma délelőtt 10 órakor tartandó istentisztelet után megtartandó egyházi közgyűlésen minél számosabban megjelenjenek.

— **Ritka látvány.** Az Úri utcában a Prekajszy-féle telepen van egy virágtelep, mely Teicher kertész tulajdona. Ajánljuk e virágtelep megtekintését mindazoknak, kik a virágot kedvelik. Olyan látványban lesz részük, mely nem mi denaposa. A legkülönfélébb színben tenyésztí Teicher kertész a violát s az a gyönyörű virág most van virágzásban és a több százezer viola virágzása valóban szemgyönyörködtető látványt nyújt a szemlélőnek. Ajánljuk e ritkaság számba menő virágtelepet a közönség figyelmébe. Megtekinthető kora reggeltől estig bármely napon.

— **Meteor az időjárásról.** A Meteor legutolsó jelentése a következőket tartalmazza az időjárásról: A május 29—30 iki esomópont meghozta az ő esős, viharos változásait, mit követőleg hosszabb időköz jött esomóponos nap nélkül, amennyiben csak június 4-en volt újabb esomópont és pedig a bolygók részéről hűvösebb, így esős jellegűnek volt általam jelezve. Ezt megelőzőleg 2-án volt borult, lehült a hőmérséklet s kevés szemetelő eső, de 3-án újra kiderült az ég és melegen sütött a nap. Ezen napot megelőzőleg egy erősen fátylás folt jött a napon, mely a napfolytán apróra szétszóródott, tehát kitöréseket hozott, míg követőleg 4-én ismét kitörés volt, így a lehülés és eső vissza lön szorítva, bár helylyel zivataros és jeges eső volt. E visszaszorítás 7-től egész 9-ig tart, amidőn vagy lehülés folytán csendes, vagy erős felmelegedés után zivataros esőt kapunk s követőleg a visszatarított csapadék nagyobb mértékben fog jelentkezni, amiért is a 20-ik számban megállapított prognózis néhány nappal eltolatik. Június hó hátralevő esomópontjai 12—13—17—19—20—27-re esnek, ahol 7-től vagy 9-től jön a csapadékos esős idő.

— **Motoros kocsik Torontálán.** A Torontáli helyi érdekű vasutak igazgatósága kedden Budapesten ülést tartott, melyen jelentést tettek a motoros kocsik beszerzéséről. E szerint a keskenyvágányu vonatra rendelt motoros kocsik szeptemberre elkészülnek s így az októberben élet belépő új téli menetrend már a motoros kocsik szerint fog módosulni. Megemliten dő egyszermind, hogy a Thév. többi vonalain is életbeléptetik a motoros közlekedést, s az igazgatóság már megtette az erre vonatkozó intézkedéseket, illetve már megrendelte a szükséges motoros kocsikat.

— **Nincs Pattanás,** kiütés, mitesser, szeplő, májfolt vagy más arctisztatlanság annak az arcán, aki a világhírű valódi angol teljesen ártalmatlan Balassa-féle Ugorkatejet használja, mely az arcot üdíti, fehéríti és frissíti. Hatása biztos már 2—3 szori bekenés után. Vigyázzunk, hogy minden üvegen a „Balassa” név látható legyen. Üvege 2 korona, hozzá valódi angol ugorkaszappan 1 kor., puder 1.20 korona. Kapható minden gyógyszerárban. Póstan szétküldi Balassa K. gyógyszerára, Budapest-Erzsébetfalva. Óvakodjunk utánzatoktól. III

Közgazdaság.

Vetőmagvak.

(Mauthner Ödön tudósítása)

Mint rendszeresen ezen időszakban, a forgalom vajmi csekély volt. Ismét csak takarmányrépamag képezett kivittelt melynek meglehetősen kereslete volt, a mennyiben sok helyen a második vetést is részben rovarok tették tönkre. Tarlórépamag nagyobb mennyiségben lett rendelve feltehetőleg oly czélból, hogy a repaföldeken mutatkozó hiányokat pótolja. Muharmag legelső rendű minőségben kapható a forgalom azonban a szárazság daczára meglehetősen kielégítő volt. Csibehur, pohánka, mustármag, valamint koránérő tengeri félék iránt gyenge az érdeklődés.

Jegyzések nyersáruért 50 kgként Budapest.

Vöröshere	52—58 kor.
Luczerna	53—58 "
Muharmag	7—7 1/2 "
Baltaczim	12 1/2—13 1/2 "
Répamag impregnált	36—44 "
" nem impregnált	25—35 "

Szerkesztői üzenet.

Lapunk barátjának. Helyben Sajnáljuk, hogy lapunk legutóbbi megjelent számából mindössze csak 5 példányt bocsájthattunk rendelkezésére, mert a készlet a szükséges példányokig mind elfogyott. Azt hisszük, azonban, hogy barátjai és ismerősei a kézhez vett példányokból is elegendőképpen tájékozhatják magukat. Hát bizony sajnálatos körülmény, hogy így kell eljárni, de hát a korszak addig megy a kútra, míg el nem török, azt jól tudja Ön is. Azt írja levelében, hogy legközelebb leír egy sekrestyebeli idyll, a mi szinten szolgálat adott gyanánt a többihez. Köszönjük, de annyi már az adat, hogy azoknak súlya alatt, ha ki lesz találva, összerogy az érdekel. Hogy sajtópert indít a közlemény miatt, hát az nem alterál, mert hiszen ez kell, az közelebb hozza majd az egyházközséget nyugalomához, melynek egyik főakadálya a káplán személye. — Üdvözlöt.

M. A.-nak. Helyben. Köszönjük jóakaratu sorait, de nem vehetjük hasznát az azokban adott jó tanácsnak. Jól tudjuk azt, hogy kellemetlenséget okozunk soknak és sokszor, de csak azért, mert nem lehet összeegyeztetni az újságírói kötelességet a társadalmi kötelességgel, hogy „soha senkinek se okozunk kellemetlenséget.” E miatt az újságíróknak nagyon sok az ellensége, de azért még sem volt soha olyan ember, a kinek a tisztességes újságírók ellenségei lettek volna. Nem kellemes élet-pálya az igaz. Bizonytalan és határozatlan valami a hírlapírói állás, de annyi bizonyos, hogy akinek helyén van a szíve és feje — becsületet szerez.

Felöltszerkesztő és lapfőnököse

HOFFMANN JÁNOS.

Kiadói-Nyomda, Nkikindán. Telefon. sz. 15.

Hirdetések.

4881 szám tkvi 1904.

Visszárverési hirdetmény.

A nagyikindai kir. trszék, mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy a temesi agrár takarékpénztár temesvári czég végrehajtónak Petrovits Pál nagyikindai lakos végrehajtást szenvedett elleni 2114 kor. tőke és jár úgy a csatlakozott Szeged-csongrádi takarékpénztárnak 3000 kor. 2100 kor. a pesti magyar kereskedelmi banknak 1724, Schlesinger Adolf és Ignácz budapesti czégnek 1800 korona, Lakovits Szovra nagyikindai lakosnak 440 korona, a délmagyarországi kereskedelmi és gazdasági banknak 1914 korona 72 fillér, a magyar országos központi takarékpénztárnak 1750 korona s jár. kielégítése iránti ügyében a nagyikindai kir. törvényszék területén levő s a nagyikindai 80 számú telekjkvben A I. 1 sor 2774 hrzi és 92 ö. i. szám alatt felvett Petrovits Pál tulajdonát képező ingatlan Petrovics Mácza javára előjegyzett élethossziglani haszonélvezeti joggal terhelt 1200 korona kikiáltási árban Petrovits Lázáné szül. Glavács Kovjana késedelmes árverési vevő veszélyre és kárára ezen kir. törvényszék árverési termé- ben 1904 évi július hó 2-ik napjának d. e. 10 órájkor bírói végrehajtási árverés alá fog bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10% át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezeihez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átsszolgáltatni.

Nagyikindán a kir. trszék, mint tkvi. hatóságnál 1904. évi május hó 2-én.

Kapusztyák
kir. trszéki bíró.

Egy régi jó háziszser,

melynek egy családban sem szabad hiányoznia, — az általános ismert mindenkor bevált

Hesz Ernő-féle Eucalyptus, garan ált tiszta, 12 év óta egyenesen Ausztráliából jövő termék. **Németország és Austria - Magyarországon törvényileg védve.**

Az 1 kor. 50 fill. olesó ár eredeti üvegenként, mely sok időre kitart, mindenkinek lehetővé teszi beszerzését az egészség visszaszerzése és betegség elkerülése végett.

Több mint 1600 dicsérő és elismerő level érkezett ezimemre kéretlenül oly gyógyultaktól, kik.

Szaggatásokban, hát-, mell, torokfájdalmakban, zsába, lélegzési zavarokban, nátha, fejfájás, a belső és nemes szervek megbetegedéseiben, régi sebekben bőrbetegségekben stb. szenvedtek.

Senkis e mulaszsa el a rendkívü fontos könyvet meghozatni, melyben az Eucalyptus-präparatumok és azon mikénti eredményes használata a felek betegségnél, le van írva.

Az összes szenvedék érdekében a könyvet mindenhová egészen ingyen küldöm és benne meggyőződés kedvéért gyógyultaktól igen sok bizonyítványt gyomattam ki.

Klingenthal Szászországban

Hesz Ernő (Ernst Hesz)

Eucalyptus-Importeur.

Tessék a védjegyre jól vigyázni.

6—13 Nagyikindai raktár:

Rogátsy Kálmán

gyógyszertára a Szt.-Istvánhoz.

Legnagyobb nyere- remény 600,000 márka.	Szerencse- jelentés.	A nyere- remény- kért az állam szavatol.
---	-------------------------	---

Meghívó a Hamburg állam által garantált nyere-
remény esélyekhez való részvételére, mely pénzors-
játéknál.

10 Millió 856,562 márka lesz kisorolva.

Ezen előnyös sorsjáték főnyereményei a kö-
vetkezők, u. m.: a legnagyobb nyere-
remény a leg-
szerencsésebb esetben: 600,000 márka.

1 jutalom á 300,000 M.	4 nyer. á 30,000 M.
1 " " á 200,000 M.	4 " " á 20,000 M.
1 " " á 50,000 M.	3 " " á 15,000 M.
1 " " á 45,000 M.	16 " " á 10,000 M.
2 " " á 40,000 M.	31 " " á 5,000 M.
1 " " á 35,000 M.	100 " " á 3,000 M.
1 " " á 30,000 M.	128 " " á 2,000 M.
1 nyer. á 100,000 M.	515 " " á 1,000 M.
1 " " á 60,000 M.	686 " " á 300 M.
1 " " á 50,000 M.	164 " " á 200 M.
1 " " á 40,000 M.	

Egészben tartalmaz ezen sorsjáték mely 7
osztályból áll, 111,000 sorsjegyet 53.795 nyere-
ménnyel és 8 jutalomnyereményt olyképp, hogy köz-
vetlenül a sorsjegyek felénk biztosan nyerni kell.

Különös figyelmet érdemel a sorsjegyszervezet
jelen ékény megjavítása, mely által lehetővé várté-
ve, hogy a játékos nem mint eddig az utolsó osz-
tálynál, hanem valamennyi osztálynál jutalomdi-
jat nyerhet.

A legnagyobb nyere-
remény az 1-ső osztályban a
egyszeresebb esetben 50,000 Márka, mely a
2-ik osztályban 55,000 M., a 3-ik osztályban 60,000
M., a 4-ik osztályban 70,000 M., az 5-ik osztály-
ban 75,000 M., a 6-ik osztályban 80,000 Márk.
és a 7-ik osztályban 600,000 márkára emelkedik.

Az első osztályra szóló sorsjegyek, melyeknek
huzása hivatalosan alapított meg

1. évi június hó 16-án

lesz s. árái:

egy egész eredeti sorsjegy csak 7 korona
egy fél eredeti sorsjegy csak 3.50 korona
egy negyed eredeti sorsjegy csak 1.75 korona

A következő osztályokra szóló betéteket, vala-
mint a nyere-
remény-jegyek a hivatalos állami czi-
mmerrel ellátott sorsolási tervezetből látható, me-
lyet kívánatra előre ingyen és díjmentesen meg-
küldök.

Minden résztvevő nyomban a megejtelt huzas
után megkapja a hivatalos sorsolási jegyzéket.

A nyere-
remények szétküldése és ki-
fizetése aita-
lam történik közvetlenül pontosan a legnagyobb
titoktartás mellett

Megrendeléseket kérek postautalványon,
vagy utánvét mellett.

Arra való tekintettel, hogy a huzási idő
igen közel esik, kívánatos, hogy a megrendelés
mielőbb eszközöltessenek, legkésőbb pedig

Junius hó 16-ig

bizalommal fordulhat mindenki

Heckscher Samuel senr.

Banküzlet Hamburg ban

**BRÁZAY FÉLE
SÓSBORSZESZ**

NAGY ÜVEG ÁRA: 2 KORONA
KIS ÜVEG ÁRA: 1 KORONA

HASZNALATI UTASÍTÁS MINDEN ÜVEGHEZ
MELLEKELVE VAN!

Hirdetmény.

A „Torontáli Közlöny“
a helybeli kereskedők és iparosoknak
hirdetéseit minden más hirdetővel szem-
ben **40%** kedvezményben részesíti.



A címre ügyeljünk!
**Kerékpár =
alkatrészeket**

30%-al olcsóbban lehet nálunk beszerezni mint bárhol
Kerékpárokat a világ legelső gyáraiból
gyári áron alul havi
10-12 koronás részletfizetésre.
Varrógépek bel- és külföldi elsőrendű
gyárakból havi 6-8 koro-
nás részletfizetésre

Tessék árjegyzéket kérni.
Ügynökök magas jutalék mellett felvétetnek.

MIKLÓS és TÁRSA

varrógép kerékpár és alkatrész nagykereskedők
BUDAPEST, VII., József-körút. 59. sz.

Alapítotott 1832 ben. Cs. és kir. udvari szállító Mindenütt kapható.



FERNOLENDT

Fénymáz, a világ legjobb fénymáza és Cremje világos cipőkhöz a legszebb fényt ad-
ják a cipőnek és tartóssá teszik a bőrt. Sárga vagy barna bőrből készült foltos, hasz-
nált cipők a „Lyosin“ remekfénymáz használata következtében új színüket visszanyerik.
Gyári raktár: Budapest V. Lipót körút 24. Mosáshoz csakis Brunenszappant használjon.

Telefon szám 68.

Fischer Lipót és Ede özég Czimünk-
re kérünk figyelni! Nagy raktár angol
s honiszövegekben, dusan felszerelt fér-
fi- fiu és gyermek ruhák- raktára. Női
és Katonai szabók
Nagykikinda bérházi város.

Kis hirdetések

felvétetnek e lap
Kiadóhivatalában

Állást keresők, munkaadók, vevők és
eladók, bérlők és bérbeadók és mind-
azok, akik a nagyközönség köré-
ből keresik az érdekelt feleket,
hirdessenek a

„Torontáli Közlöny“
„Kis hirdetések“
rovatában.

A kis hirdetések rovatában s
minden szó egyszeri beiktatása 2 fillért
vastagabb betűvel 4 fillérbe kerül.

Vidékről igen kényelmesen be-
küldhetők a kis hirdetések posta-
utalvánnyal, mert a postautalvány
szelvényére a kis hirdetés szövege
is könnyen elfér. Az eljárás igen
egyszerű, mert mindenki kiszá-
mithatja a kis hirdetés árát.

A „Torontáli Közlöny“
kiadóhivatala Népkert utca.



BRÁZAY-féle

Sósorszesz

A **Brázay-féle**

sósorszesz meg

becsülhetetlen mint

erősítőszer gyerme

keknél, gyenge vagy

idősebb embereknél